



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 25

del/vom 02/10/2020

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG	IMPIANTO
5°A	LANA SPORTVEREIN	LEVICO TERME		04/10/2020		15.30	LANA SINT.

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG	IMPIANTO
5A	GARDOLO	ANAUNE V. DI NON		04/10/20		15.30	TN MARTIGNANO SINT.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 02-03-04/10/2020:

- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis C – 4^ Andata / Hinrunde**
Ore 18.00 NEUSTIFT - WIESEN Sabato 03/10/20 a Varna / Vahrn Sint.

- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis B – 4^a Andata / Hinrunde**
Ore **19.30** VAL PASSIRIA - LANA SPORTVEREIN **Giovedì 15/10/20** a S.Leonardo / St. Leonhard Pass.
- **Campionato Femminile Giovanissime U15 / Meisterschaft B-Jugend Damen U15 – 2^a Andata / Hinspiel**
VIPITENO STERZING - RED LIONS TARSCH **Rinviata a data da destinarsi**
- **Torneo Esordienti misti / Turnier C-Jugend gemischt – Girone / Kreis B – 4^a Giornata / Spieltag**
LATSCH - VORAN LEIFERS **Rinviata a data da destinarsi**
- **Torneo Esordienti Junior / Turnier C-Jugend Junior – 3^a Giornata / Spieltag**
Ore **18.00** SALORNO RAIFF. - JUGEND NEUGRIES **Martedì 06/10/20** a Salorno / Salurn
- **Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend – Girone / Kreis A – 2^a Giornata / Spieltag**
Ore **18.00** RITTEN SPORT - OLIMPIA MERANO **Mercoledì 07/10/20** a Renon Collalbo/Ritten Klobenst.

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 02/10/2020, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 02/10/2020 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

3^a CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 9/2020

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 26/ 9/2020 SPORTING BOLZANO - LAJEN RAIFFEISEN

Vista la segnalazione della società Sporting Bolzano ed il supplemento dell'arbitro, il quale ammette l'errore nel trascrivere l'espulsione nel referto di gara;

delibera

- di annullare la squalifica di due giornate al calciatore Bajdar Karim Dana (C.U. nr. 24 del 01/10/2020);
- di comminare la squalifica di due giornate al calciatore Patti Giuseppe.

Nach Einsichtnahme der Mitteilung des Vereins Sporting Bolzano und des Zusatzberichtes des Schiedsrichter, welcher den Fehler im Bericht zu dem Feldverweis zugibt;

Vista la segnalazione della società Sporting Bolzano ed il supplemento dell'arbitro, il quale ammette l'errore nel trascrivere l'espulsione nel referto di gara;

beschliesst

- die Sperre von zwei Spieltagen des Spielers Bajdar Karim Dana zu annullieren (O.R. Nr. 24 vom 01/10/2020);
- die Sperre von zwei Spieltagen dem Spieler Patti Giuseppe zu verhängen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PATTI GIUSEPPE

(SPORTING BOLZANO)

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 02/10/2020.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 02/10/2020.**

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner